

533298-2026 - Procedură concurențială

Franța – Servicii de traducere – Prestations de traductions et d'interprétariat

OJ S 146/2026 31/07/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: BUSINESS FRANCE

E-mail: Achats@businessfrance.fr

Forma juridică a achizitorului: Întreprindere de stat, controlată de o autoritate guvernamentală centrală

Activitatea autorității contractante: Afaceri economice

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Prestations de traductions et d'interprétariat

Descriere: Le présent marché a pour objet la réalisation de prestations de traduction et d'interprétariat pour le compte de Business France. Il est décomposé en deux lots : Lot 1 – Prestations de traduction : traduction et adaptation de documents écrits et de fichiers audio /vidéo, vers et depuis plusieurs langues étrangères, pour l'ensemble des directions de Business France. Lot 2 – Prestations d'interprétariat : interprétariat simultané, consécutif, de liaison et de chuchotage, en présentiel, distanciel ou hybride, dans le cadre d'événements, d'opérations Attractivité et d'entretiens d'affaires organisés par Business France, avec fourniture du matériel technique nécessaire.

Identificatorul procedurii: 82652e7b-5f8c-4527-8421-c1a675c0fd56

Identificator intern: AO-26.07.02

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

Clasificare suplimentară (cpv): 79540000 Servicii de interpretariat

2.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: 77 boulevard Saint Jacques

Localitate: Paris

Cod poștal: 75014

Subdiviziunea țării (NUTS): Paris (FR101)

Țara: Franța

2.1.3. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 184 000,00 EUR

Valoarea maximă a acordului-cadru: 375 000,00 EUR

2.1.4. Informații generale

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

2.1.5. Condițiile achiziției publice**Condiții de depunere:**

Numărul maxim de loturi pentru care un ofertant poate depune oferte: 2

Clauzele contractuale:

Numărul maxim de loturi pentru care se pot atribui contracte unui singur ofertant: 2

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Document de achiziție

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Lot 1 – prestations de traduction

Descriere: Le présent marché a pour objectif la réalisation de prestations liées à la traduction et à l'adaptation de documents, ainsi que la transcription et l'adaptation de bandes audio, éditées pour ou par l'entité souscriptrice, en langues étrangères, pour le compte de Business France.

Identificator intern: AO-26.07.02-Lot 1

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

5.1.2. Locul de executare

Localitate: Paris

Subdiviziunea țării (NUTS): Paris (FR101)

Țara: Franța

5.1.3. Durata estimată

Durată: 48 Luni

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 3

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 70 000,00 EUR

Valoarea maximă a acordului-cadru: 200 000,00 EUR

5.1.6. Informații generale

Aceasta este o achiziție recurentă

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): da

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: franceză

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 31/08/2026 17:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Unde se găsesc documentele achiziției: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: franceză

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 11/09/2026 17:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 180 Zile

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Autorizată

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: nu

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 999

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Tribunal Administratif de Paris

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: en vigueur

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: BUSINESS FRANCE

Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției: BUSINESS FRANCE

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Tribunal Administratif de Paris

Organizația care primește cererile de participare: BUSINESS FRANCE

Organizația care prelucrează ofertele: BUSINESS FRANCE

5.1. Lot: LOT-0002

Titlu: Lot 2 – prestations d'interprétariat

Descriere: Le présent marché a pour objectif la réalisation de prestations d'interprétariat pour le compte de Business France. Il s'agira notamment de réaliser des prestations d'interprétariat dans le cadre : - D'événements géographiques et stratégiques organisés en France, dans les locaux de Business France ou dans un espace privatisé par Business France ou d'événements digitaux (online translation) se tenant en France ou l'étranger ou lors d'événements hybrides (Présentiel et digital) ; - De réunions d'informations dites « Opérations Attractivité » en présentiel ou en distanciel ou en hybride ; - D'entretiens d'affaires.

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79540000 Servicii de interpretariat

5.1.2. Locul de executare

Localitate: Paris

Subdiviziunea țării (NUTS): Paris (FR101)

Țara: Franța

5.1.3. Durata estimată

Durată: 48 Luni

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 3

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 114 000,00 EUR

Valoarea maximă a acordului-cadru: 175 000,00 EUR

5.1.6. Informații generale

Aceasta este o achiziție recurentă

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): da

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

5.1.11. Documentele achiziției

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 31/07/2026 17:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Unde se găsesc documentele achiziției: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: franceză

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 11/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 180 Zile

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Autorizată
Se va utiliza comanda electronică: nu
Se va utiliza plata electronică: nu

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale
Numărul maxim de participanți: 999

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Tribunal Administratif de Paris
Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: en vigueur
Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: BUSINESS FRANCE
Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției: BUSINESS FRANCE
Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Tribunal Administratif de Paris
Organizația care primește cererile de participare: BUSINESS FRANCE
Organizația care prelucrează ofertele: BUSINESS FRANCE

8. Organizații

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: BUSINESS FRANCE
Număr de înregistrare: 45193005100052
Departament: Service Achats et Marchés
Adresă poștală: 77 boulevard Saint Jacques 77 boulevard Saint Jacques
Localitate: Paris
Cod poștal: 75014
Subdiviziunea țării (NUTS): Paris (FR101)
Țara: Franța
Punct de contact: Service Achats et Marchés
E-mail: Achats@businessfrance.fr
Telefon: 0140733843
Adresa de internet: <http://www.businessfrance.fr>
Punctul final de schimb de informații (URL): <http://www.marchespublics.gouv.fr>
Profilul achizitorului: <https://www.marchespublics.gouv.fr>
Rolurile acestei organizații:
Cumpărător
Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții
Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției
Organizația care primește cererile de participare
Organizația care prelucrează ofertele

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Tribunal Administratif de Paris
Număr de înregistrare: 17750005500013
Departament: Tribunal administratif de Paris
Adresă poștală: 7 rue de Jouy

Localitate: Paris
Cod poștal: 75001
Subdiviziunea țării (NUTS): Paris (FR101)
Țara: Franța
Punct de contact: Juge administratif
E-mail: greffe.taparis@juradm.fr
Telefon: 0144594400
Adresa de internet: <http://paris.tribunaladministratif.fr/>
Punctul final de schimb de informații (URL): <http://paris.tribunaladministratif.fr/>
Rolurile acestei organizații:
Organizația responsabilă cu căile de atac
Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac

8.1. ORG-0000

Denumire oficială: Publications Office of the European Union
Număr de înregistrare: PUBL
Localitate: Luxembourg
Cod poștal: 2417
Subdiviziunea țării (NUTS): Luxembourg (LU000)
Țara: Luxemburg
E-mail: ted@publications.europa.eu
Telefon: +352 29291
Adresa de internet: <https://op.europa.eu>
Rolurile acestei organizații:
TED eSender

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: de137e28-3552-4c48-9390-8921fcbd9b8b - 01
Tip de formular: Procedură concurențială
Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard
Subtipul anunțului: 16
Data notificării expedierii: 29/07/2026 17:17:28 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT
Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: franceză
Numărul de publicare al anunțului: 533298-2026
Numărul ediției JO S: 146/2026
Data publicării: 31/07/2026